

Westfalia®

Slim Power LED-Lichtleiste **Slim Power LED Light Bar**

Art. 99 20 12

DE Originalanleitung

EN Original Instructions

NL Originele Handleiding

FR Mode d'emploi originale

IT Informazioni sulla Sicurezza



Sehr geehrte Damen und Herren,

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, um Missverständnisse und Schäden zu vermeiden. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.

Sollten Sie das Gerät an Dritte weitergeben, legen Sie diese Anleitung bei.

Dear Ladies and Gentlemen,

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They allow you to use all functions to avoid misunderstandings and damage. Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference. If you pass the device on to third parties, enclose these instructions.

Beste dames en heren,

Instructiehandleidingen bieden waardevolle tips voor het gebruik van uw nieuwe apparaat. Hiermee kunt u alle functies gebruiken om misverstanden en schade te voorkomen. Neem de tijd om deze handleiding aandachtig door te lezen en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

Als u het apparaat aan derden doorgeeft, voeg dan deze handleiding toe.

Mesdames et Messieurs,

Les manuels d'instructions fournissent des conseils précieux sur l'utilisation de votre nouvel appareil. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions pour éviter les malentendus et les dommages. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel et de le conserver pour référence ultérieure.

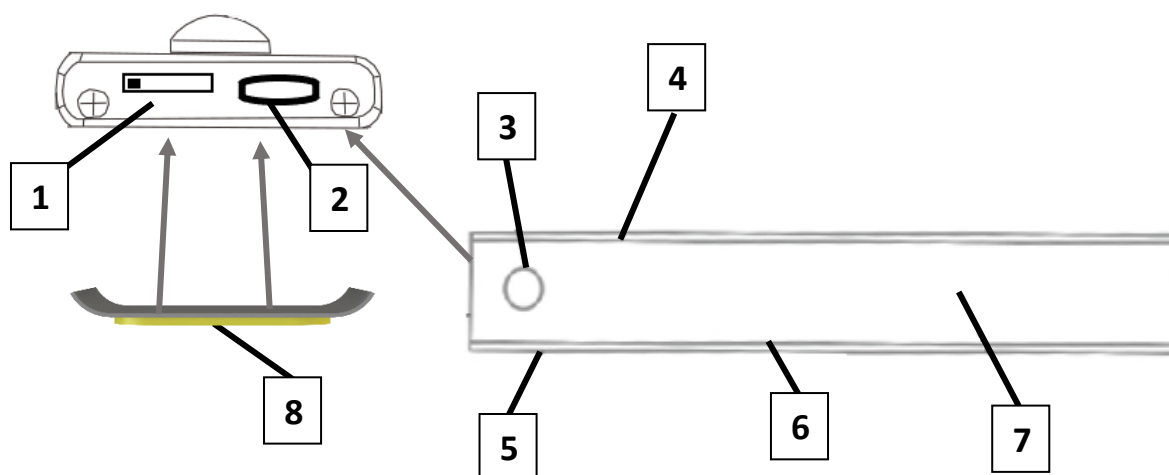
Si vous cédez l'appareil à des tiers, joignez ces instructions.

Gentili Signore e Signori,

Le istruzioni per l'uso forniscono preziosi suggerimenti per l'utilizzo del vostro nuovo apparecchio. Consentono di utilizzare tutte le funzioni per evitare malintesi e danni. Vi preghiamo di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per future consultazioni.

In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, allegare le presenti istruzioni.

ÜBERSICHT | OVERVIEW



	DE	EN
1	OFF – ON – AUTO - Schalter	OFF - ON - AUTO Switch
2	Ladeanschluss USB-C	Charing port USB- C
3	Bewegungsmelder / Lade-LED	Motion detector / charging LED
4	LED-Lampenperle	LED lamp bead
5	Eingebauter Magnet	Built-in magnet
6	Gehäuse aus Aluminiumlegierung	Aluminium alloy housing
7	Lampenschirm	Lampshade
8	3M-Kunststoff-Eisenblech	3M plastic iron sheet

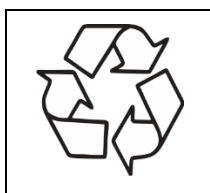
	FR	NL
1	OFF - ON - AUTO Changer	OFF – ON - AUTO Schakelaar
2	Port de chargement USB-C	Charing-poort USB-C
3	Détecteur de mouvement / LED de charge	Bewegingsmelder / oplaad-LED
4	Perle de lampe LED	LED lamp kraal
5	Aimant intégré	Ingebouwde magneet
6	Boîtier en alliage d'aluminium	Behuizing van aluminiumlegering
7	Abat-jour	Lampenkap
8	Feuille de fer en plastique 3M	3M kunststof ijzeren plaat

SICHERHEITSHINWEISE



Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- **Vorsicht:** Das Licht der Leuchte könnte Ihre Augen gefährden.
- Schauen Sie nicht direkt in die LED und richten Sie den Lichtstrahl nicht direkt gegen die Augen von Menschen oder Tieren.
- Es dürfen keine optisch stark bündelnden Instrumente zur Betrachtung des Lichtstrahls verwendet werden.
- Bei Beschädigungen verwenden Sie die Leuchte nicht mehr. Zerlegen Sie die Leuchte nicht und unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche.
- Laden Sie den Akku nur mit dem mitgelieferten Ladekabel.
- Laden Sie die Leuchte nicht im Freien.
- Behandeln Sie die Leuchte mit Umsicht, lassen Sie den Artikel nicht fallen und setzen Sie ihn weder Druck, anderen mechanischen Belastungen oder extremer Hitze und Kälte aus.
- Laden, betreiben und lagern Sie die Leuchte nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 40 °C.
- Montieren Sie die Leuchte nur auf normal oder schwer entflammaren Untergründen.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine Reparaturversuche. Das Gerät enthält keine durch Sie auswechselbaren oder zu reparierenden Teile. Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen an unseren Kundenservice.



Akku-Geräte gehören nicht in den Hausmüll.
Die Akkus müssen zusammen mit den Geräten fachgerecht entsorgt werden.



BEDIENUNG

Laden des Akkus

Verbinden Sie die Ladebuchse **(5)** der LED-Leiste mit Hilfe des mitgelieferten USB-Ladekabels mit einem geeigneten USB-Port oder einem Netzadapters mit einer Netzsteckdose.

Eine Aufladung funktioniert nur mit einem USB-A auf USB-C Ladekabel.

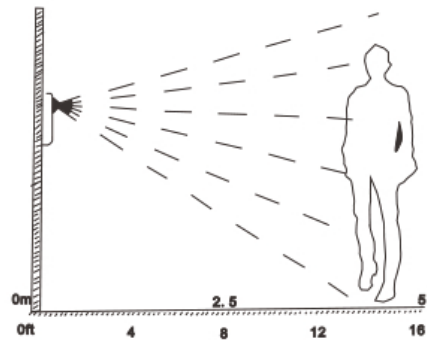
Während des Ladevorganges leuchtet die Lade-LED **(3)** im Bewegungsmelder rot. Die Leiste ist vollständig aufgeladen, sobald die Led grün leuchtet.

Trennen Sie nach Abschluss des Ladevorganges die Leuchte vom Ladekabel.

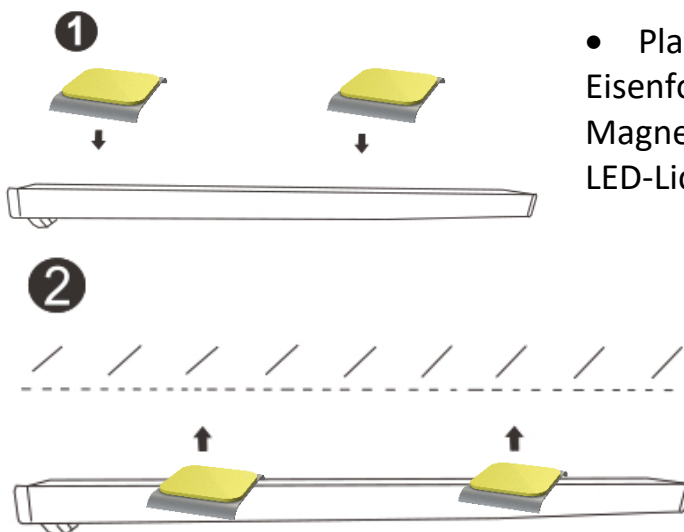
Benutzung

- Schieben Sie einmal den EIN/AUS-Schalter **(1)** auf die mittlere Position. Das Licht wird eingeschaltet. Das Licht brennt dauerhaft.
- Schieben Sie erneut den Schalter **(1)** auf die letzte Position **(AUTO)**. Das Licht wird eingeschaltet und schaltet sich, bei nicht vorhandener Bewegung, automatisch nach 15 Sekunden ab.

Hinweis: Bewegungsmelder schaltet das Licht nur ein, wenn es dunkel ist.



Befestigung der Magneten



- Platzieren Sie die 3M-Kunststoff-Eisenfolie **(8)** mit integriertem Magneten auf der Rückseite der LED-Lichtseite.

- Ziehen Sie das 3M-Klebeband ab und kleben Sie die Lampe an der Stelle an, an der Sie sie installieren möchten.

Reinigung und Lagerung

- Reinigen Sie die Ansteckleuchte nur mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Tuch. Benutzen Sie keine aggressiven Chemikalien oder Scheuermittel zur Reinigung.
- Tauchen Sie die Lichtleiste nicht in Flüssigkeiten gleich welcher Art.
- Lagern Sie die Lichtleiste im Innenbereich an einem trockenen Ort, der vor Staub, Schmutz und extremen Temperaturen geschützt ist.
- Lagern Sie die Lichtleiste außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Laden Sie die Lichtleiste ca. alle 3 Monate auf, um eine Tiefentladung des Akkus zu vermeiden.

Technische Daten

Akku:	3,7 V, 800 mAh, Li-Polymer
Anschlusskabellänge:	29,5 cm
Ladedauer:	ca. 130 min.
USB-C	5 V, max. 2 A
Abmessungen:	250 x 38 x 7 mm
Gewicht ca.:	95 g
LED:	7,2 W, 90 lm, 6000 K
PIR:	◁ 120° ~3-5 m

SAFETY NOTES



Please note the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- Please read this manual carefully and use the device only according to this manual.
- Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- **Caution:** The light beam of this article could put your eyes at risk.
- Do not stare directly into the LEDs and do not direct the light beam towards people or animals.
- Do not use devices which can strongly focus light for viewing the light beam.
- Do not use the article furthermore if the housing has become damaged. Do not disassemble the unit and do not attempt to repair it yourself.
- Recharge the battery only with the provided charger cable.
- Do not charge the article outdoors.
- Take special care of the article, avoid dropping it onto any hard surface and do not subject it to pressure or any other form of mechanical stress. Keep the article away from extreme heat and cold.
- Only charge, operate and store the article at an ambient temperature between 10 °C and 40 °C:
- Only mount the light on normally or hardly inflammable surfaces.
- Do not disassemble or attempt to repair the device. The device does not contain any parts that you can replace or repair. If you have any questions or problems, contact our customer service.



	<p>Cordless devices do not belong in household waste.</p> <p>The batteries must be properly disposed of together with the devices.</p>	
--	---	--

OPERATION

Charging the battery

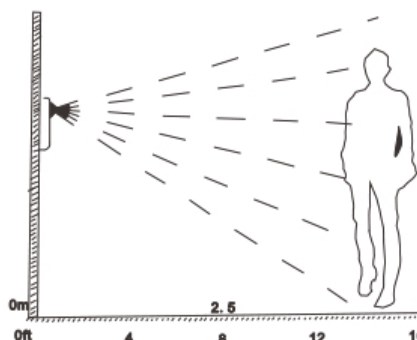
Connect the charging socket **(5)** of the LED bar to a suitable USB port using the supplied USB charging cable or to a mains socket using a mains adapter.

Important: Charging only works with a USB-A to USB-C charging cable. During the charging process, the charging LED **(3)** in the motion detector lights up red. The bar is fully charged as soon as the LED lights up green. After charging is complete, disconnect the lamp from the charging cable.

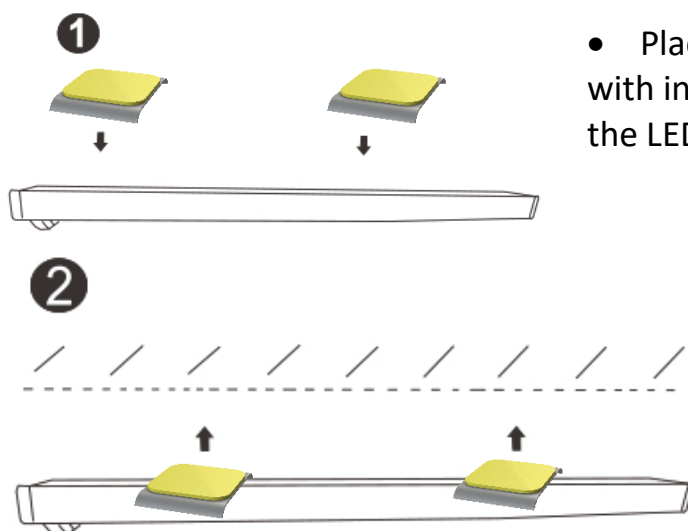
Use

- Push the ON/OFF button **(1)** once to the middle position. The light is turned on. It burns constantly.
- Push the button **(1)** again to the last position **(AUTO)**. The light is switched on and switches off automatically after 15 seconds if there is no movement.

Note: Motion detector only turns on the light when it's dark.



Attaching the magnets



- Place the 3M plastic iron foil **(8)** with integrated magnet on the back of the LED light guide.

- Peel off the 3M tape and stick the lamp where you want to install it.

Cleaning and storage

- Only clean the clip-on light with a dry or slightly damp cloth. Do not use harsh chemicals or abrasives for cleaning.
- Do not immerse the light bar in liquids of any kind.
- Store the light bar indoors in a dry place that is protected from dust, dirt and extreme temperatures.
- Store the light bar out of the reach of children.
- Charge the light bar about every 3 months to avoid deep discharge of the battery.

Technical Data

Battery:	3,7 V, 800 mAh, Li-Polymer
Power Cable Length:	29,5 cm
Charing time:	approx. 130 min.
USB-C	5 V, max. 2 A
Dimensions:	250 x 38 x 7 mm
Weight approx.:	95.g
LED:	7,2 W, 90 lm, 6000 K
PIR:	◁ 120° ~3-5 m


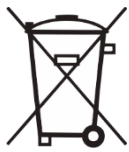
CONSIGNES DE SÉCURITÉ



S'il vous plaît noter afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages et des effets néfastes sur la santé les informations suivantes:

- Veuillez lire attentivement ce manuel et utiliser l'appareil uniquement conformément à ce manuel.
- Éliminez les matériaux d'emballage inutiles ou stockez-les dans un endroit inaccessible aux enfants. Il y a danger d'étouffement!
- **Attention:** La lumière de cette lampe peut endommager vos yeux.
- Ne regardez pas directement dans le LED et d'ajuster le faisceau lumineux de la lumière n'est pas directement dans les yeux des humains ou des animaux.
- Ne pas utiliser tous les instruments grossissants qui se concentrent sur l'analyse du faisceau de lumière.
- En cas de dommage, vous ne pourrez plus utiliser la lampe. Démontez pas la lampe et que vous n'essayez pas de réparer.
- Chargez la batterie uniquement avec le câble de chargement fourni.
- Ne pas recharger la lampe à l'extérieur.
- Traiter la lampe avec soin, la laisser tomber et de le libérer de la pression, le stress mécanique, ou d'autres de la chaleur et au froid extrêmes.
- Charger, exploiter et stocker la lampe à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 40 °C.
- Montez la lampe uniquement sur des surfaces normalement ou difficilement inflammables.
- Ne démontez pas et n'essayez pas de réparer l'appareil. L'appareil ne contient aucune pièce que vous pouvez remplacer ou réparer. Si vous avez des questions ou des problèmes, contactez notre service client.



	<p>Les appareils sans fil n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.</p> <p>Les piles doivent être correctement éliminées avec les appareils.</p>	
---	--	---

UTILISATION

Charger la batterie

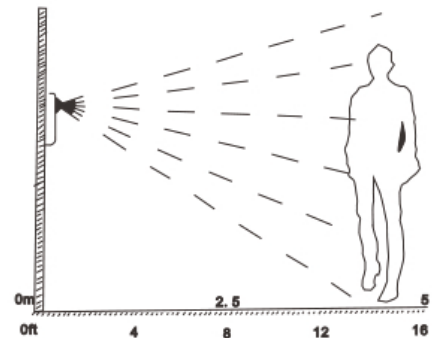
Connectez la prise de charge **(5)** de la barre LED à un port USB approprié à l'aide du câble de charge USB fourni ou à une prise secteur à l'aide d'un adaptateur secteur.

Important: le chargement ne fonctionne qu'avec un câble de chargement USB-A vers USB-C. Pendant le processus de charge, la LED de charge **(3)** du détecteur de mouvement s'allume en rouge. La barre est complètement chargée dès que la LED s'allume en vert. Une fois la charge terminée, déconnectez la lampe du câble de charge.

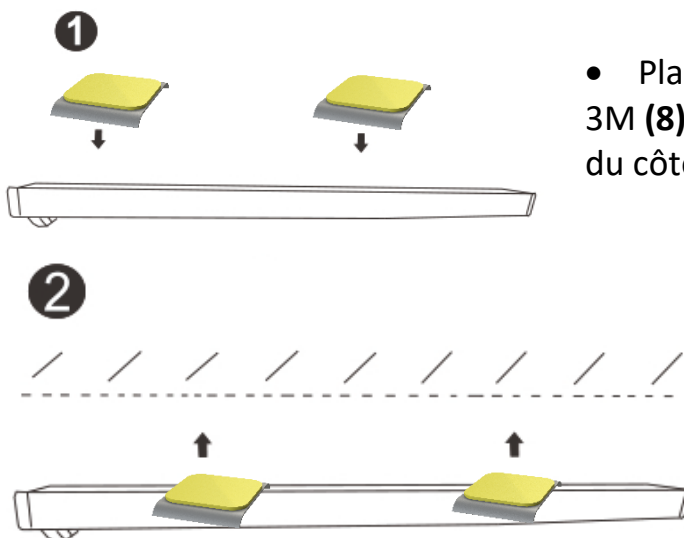
Utilisation

- Faites glisser une fois l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT **(1)** en position médiane. La lumière est allumée. La lumière reste allumée tout le temps.
- Poussez à nouveau le commutateur **(1)** dans la dernière position **(AUTO)**. La lumière s'allume et s'éteint automatiquement au bout de 15 secondes s'il n'y a pas de mouvement.

Remarque: Le détecteur de mouvement n'allume que lorsqu'il fait sombre.



Fixation des aimants



- Placez la feuille de fer en plastique 3M **(8)** avec aimant intégré à l'arrière du côté de la lumière LED.

- Décollez le ruban adhésif 3M et collez la lampe à l'endroit où vous souhaitez l'installer.

Nettoyage et rangement

- Nettoyez la lampe à pince uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humide. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs ou abrasifs pour le nettoyage.
- N'immergez pas la barre lumineuse dans des liquides d'aucune sorte
- Stockez la barre lumineuse à l'intérieur dans un endroit sec à l'abri de la poussière, de la saleté et des températures extrêmes.
- Rangez la barre lumineuse hors de portée des enfants.
- Chargez la barre lumineuse environ tous les 3 mois pour éviter une décharge profonde de la batterie.

Données techniques

Batterie:	3,7 V, 800 mAh, Li-Polymer
Longueur du câble d'alimentation:	29,5 cm
Temps de charge:	environ 130 min.
USB-C:	5 V, max. 2 A
Dimensions :	250 x 38 x 7 mm
Poids approximatif :	95 g
LED:	7,2 W, 90 lm, 6000 K
PIR:	◁ 120° ~3-5 m

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Neem de volgende instructies in acht om storingen, schade en gezondheidsproblemen te voorkomen:

- Lees deze handleiding zorgvuldig door en gebruik het apparaat alleen volgens deze handleiding.
- Gooi gebruikt verpakkingsmateriaal voorzichtig weg of bewaar het buiten het bereik van kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- **Let op:** het licht van de lamp kan uw ogen in gevaar brengen.
- Kijk niet rechtstreeks in de LED en richt de lichtstraal niet direct in de ogen van mensen of dieren.
- Er mogen geen optisch sterk focuserende instrumenten worden gebruikt om de lichtbundel te bekijken.
- Stop met het gebruik van de lamp als deze beschadigd is. Demonteer de lamp niet en probeer deze niet zelf te repareren.
- Laad de batterij alleen op met de meegeleverde oplaadkabel.
- Laad de lamp niet buitenshuis op.
- Behandel de lamp met zorg, laat het niet vallen en stel het niet bloot aan druk, andere mechanische belastingen of extreme hitte en kou.
- Laad, gebruik en bewaar de lamp alleen bij omgevingstemperaturen tussen
- 10 °C en 40 °C.
- Monteer de lamp alleen op normaal of moeilijk brandbare oppervlakken.
- Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet te repareren. Het apparaat bevat geen onderdelen die u kunt vervangen of repareren. Neem bij vragen of problemen contact op met onze klantenservice.



	<p>Draadloze apparaten horen niet thuis bij het huisvuil.</p> <p>De batterijen moeten samen met de apparaten op de juiste wijze worden afgevoerd.</p>	
--	--	--

GEBRUIK

De batterij opladen

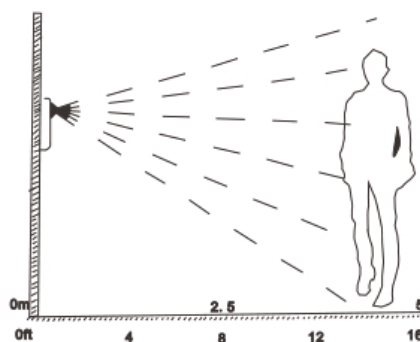
Sluit de oplaadbus **(5)** van de LED-balk aan op een geschikte USB-poort of een netadapter op een stopcontact met behulp van de meegeleverde USB-oplaadkabel.

Belangrijk: Opladen werkt alleen met een USB-A naar USB-C oplaadkabel. Tijdens het opladen brandt de oplaad-LED **(3)** in de bewegingsmelder rood. De balk is volledig opgeladen zodra de LED groen oplicht. Nadat het opladen is voltooid, koppelt u de lamp los van de oplaadkabel..

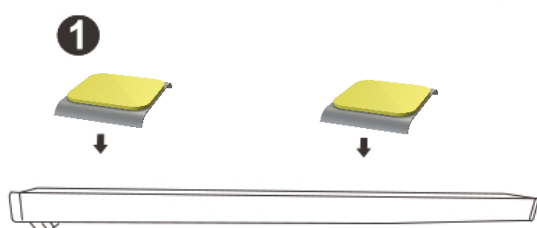
Gebruik

- Schuif de AAN/UIT-schakelaar **(1)** eenmaal naar de middelste stand. Het licht is ingeschakeld. Het licht blijft de hele tijd aan.
- Duw de schakelaar **(1)** weer in de laatste stand **(AUTO)**. Het licht gaat aan en gaat automatisch uit na 15 seconden als er geen beweging is.

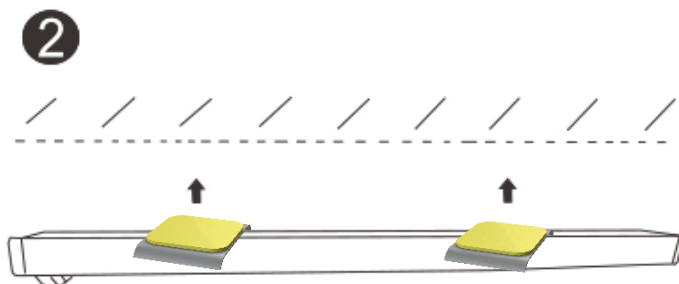
Let op: Bewegingsmelder schakelt het licht alleen in als het donker is.



Bevestigen van de magneten



Plaats de 3M kunststof ijzerfolie **(8)** met geïntegreerde magneet aan de achterzijde van de LED-lichtzijde.



- Ziehen Sie das 3M-Klebeband ab und kleben Sie die Lampe an der Stelle an, an der Sie sie installieren möchten.

Schoonmaken en opbergen

- Maak de opzetlamp alleen schoon met een droge of licht vochtige doek. Gebruik geen agressieve chemicaliën of schuurmiddelen voor het reinigen.
- Dompel de lichtbalk niet onder in welke vloeistof dan ook.
- Bewaar de lichtbalk binnenshuis op een droge plaats die beschermd is tegen stof, vuil en extreme temperaturen.
- Bewaar de lichtbalk buiten het bereik van kinderen.
- Laad de lichtbalk ongeveer elke 3 maanden op om diepe ontlading van de batterij te voorkomen.

Technische data

Akku:	3,7 V, 800 mAh, Li-Polymer
Lengte voedingskabel:	29,5 cm
Oplaadtijd:	ca. 130 min.
USB-C	5 V, max. 2 A
Afmetingen:	250 x 33 x 7 mm
Gewicht ca.:	95 g
LED:	7,2 W, 90 lm, 6000 K
PIR:	◁ 120° ~3-5 m

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA



Si prega di notare in modo da evitare malfunzionamenti, danni e effetti negativi sulla salute seguenti informazioni:

- Si prega di leggere attentamente questo manuale e utilizzare il dispositivo solo in conformità con questo manuale.
- Smaltire il materiale di imballaggio non necessario o conservarlo in un luogo inaccessibile ai bambini. C'è il pericolo di soffocamento!
- Attenzione: La luce di questa lampada può mettere in pericolo i vostri occhi.
- Non guardare direttamente il LED e regolare il fascio di luce non è direttamente verso gli occhi di esseri umani o animali.
- Non ci sono strumenti ottici che si concentrano sull'analisi del fascio di luce può essere utilizzato.
- In caso di danneggiamento, non è più l'utilizzo della torcia. Smontare la torcia e non tentare di riparare.
- Caricare la batteria solo con il cavo del caricabatterie in dotazione.
- Non caricare la lampada all'aperto.
- Maneggiare la lampada da lavoro con cura, non far cadere l'oggetto e non esporlo a pressione, altre sollecitazioni meccaniche o a calore e freddo estremi.
- Caricare, azionare e conservare la lampada solo a una temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 40 °C.
- Montare la lampada solo su superfici normali o non infiammabili.
- Non smontare o tentare di riparare il dispositivo. Il dispositivo non contiene parti sostituibili o riparabili. In caso di domande o problemi, contatta il nostro servizio clienti.



	<p>I dispositivi cordless non appartengono ai rifiuti domestici. Le batterie devono essere smaltite correttamente insieme ai dispositivi.</p>	
--	--	--

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG | EU DECLARATION OF CONFORMITY

Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,**
We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare by our own responsibility that the product

Slim Power LED-Lichtleiste

Slim Power LED Light Bar

Artikel Nr. 99 20 12

Article No. 99 20 12

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.

is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.

2011/65/EU	Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)
2011/65/EU	Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)
2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility (EMC) EN IEC 55015:2019+A11, EN 61547:2009

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.
The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeugcompany.

Hagen, den 25. Juli 2023
Hagen, 25th of July, 2023



Thomas Klingbeil,
Qualitätsbeauftragter / QA Representative

KUNDENBETREUUNG | CUSTOMER SERVICES

DEUTSCHLAND

Westfalia
Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32
Telefax: (0180) 5 30 31 30
Internet: www.westfalia.de

ÖSTERREICH

Westfalia
Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

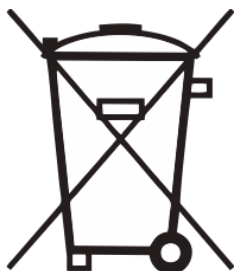
Telefon: (07723) 4 27 59 54
Telefax: (07723) 4 27 59 23
Internet: www.westfalia-versand.at

SCHWEIZ

Westfalia
Wydenhof 3a
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00
Telefax: (034) 4 13 80 01
Internet: www.westfalia-versand.ch

ENTSORGUNG | DISPOSAL



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

Dear Customer

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled. Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.